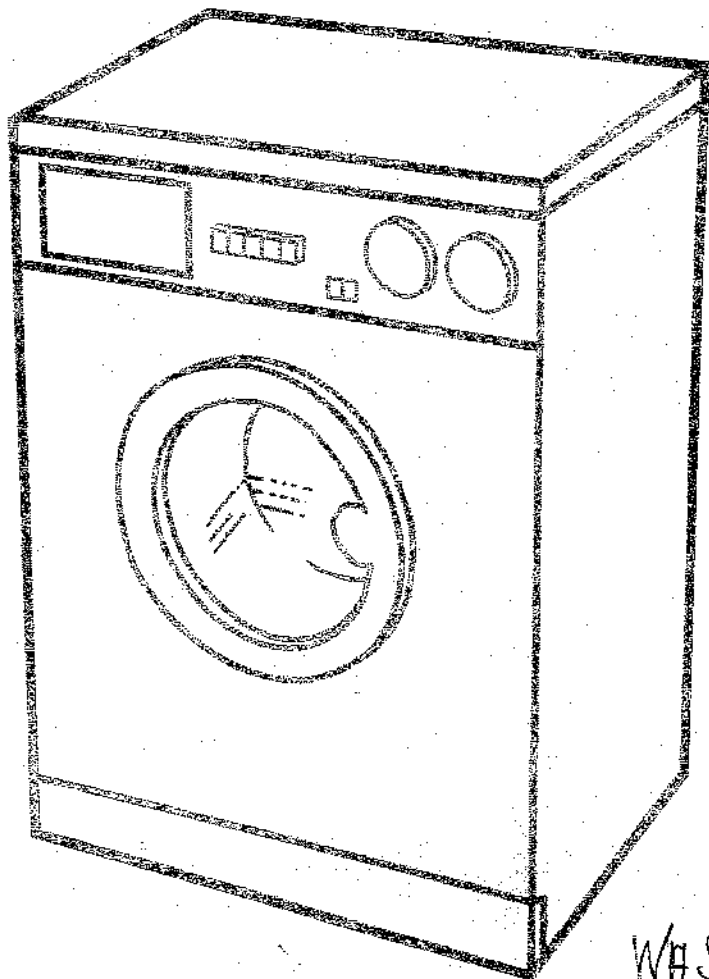


LIBRETTO DI ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS BOOK
MANUEL D'INSTRUCTIONS - GEBRAUCHSHANDBUCH
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - HANDLEIDING



WASL014X

LAVABIANCHERIA - WASHING MACHINE
MACHINE A LAYER LE LINGE
WASCHMASCHINE - LAVADORA - MÁQUINA DE LAVAR
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА - WASMACHINE

AUSPACKANLEITUNGEN

VORSICHT: Falls die Maschine mit Lastkarren transportiert wird, sollte sie, um sie auf den Karren zu stellen, links angehoben werden - siehe Schild an Verpackung.
Die Schutzfolie abziehen.

1. Die Ladeluke öffnen und den Beutel mit Zubehörteilen entnehmen. Die Maschine mit der linken Seite auf die Kelle auflegen. Den unteren Teil der Verpackung abnehmen und die zwei Trommelhalterungen aus Schaumstoff, die sich im Innern befinden, herausnehmen.
 2. Die Muttern an den in der mitgelieferten Plastiktüte befindlichen Füßen anschrauben, die 4 Füße an der Maschine anschrauben, wobei die 2 hinteren und der vordere rechte Fuß mit Hilfe der speziellen mitgelieferten Schlüssel festgezogen werden müssen. Die Maschine wieder in die senkrechte Position bringen.
 3. Mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die 3 hinteren Trommel-Ankerschrauben lockern, ohne sie jedoch ganz herauszunehmen.
 4. Die Verankerungen (3) herausnehmen und die Löcher mit Propfen schließen, die sich beim Zubehör befinden.
- Die Trommelverankerungen für eventuelle spätere Transporte der Waschmaschine aufbewahren.

INTRUCCIONES PARA EL DESEMBALAJE

ATENCIÓN: para el transporte de la máquina con carretilla, se aconseja levantarla por el lado izquierdo, como se indica en la placa de embalaje. Quitar la película termorretráctil.

1. Abrir la puerta y sacar la bolsa de accesorios. Colocar la máquina sobre el costado izquierdo, apoyándola sobre los angulares, quitar la base del embalaje y extraer los dos soportes internos de material expanso que protegen la cuba de lavado.
2. Roscar las tuercas sobre los pies que pueden Vds. encontrar en la bolsa de accesorios, roscar los 4 pies a la máquina, apretando a fondo los 2 pies posteriores y el pie anterior derecho, con ayuda de la llave suministrada al efecto. Poner de nuevo la máquina en posición vertical.
3. Con la llave en dotación soltar los tres tornillos de los anclajes posteriores de la cuba (sin sacar completamente los tornillos)
4. Sacar los anclajes (3) y cerrar los agujeros con los tapones incluidos en la bolsa de accesorios. Conservar los anclajes de la cuba para eventuales traslados sucesivos de la lavadora de ropa.

INSTRUÇÕES PARA DESEMBALAGEM

ATENÇÃO: para o transporte é aconselhável levantar a máquina pelo lado esquerdo, como indicado na chapa embalagem. Remover o filme termoretraível.

1. No cesto encontra-se o saquinho dos acessórios. Deitar a máquina no lado esquerdo apoiando-a sobre os angulares, remover a base da embalagem e extrair os dois suportes cesto internos em material expanso.
 2. Enroscar as porcas sobre os pés que se podem encontrar na bolsa de acessórios, enroscar os quatro pés à máquina, apertando a fundo os 2 pés posteriores e o pé anterior direito, com a ajuda da chave fornecida para o efeito. Pôr novamente a máquina em posição vertical.
 3. Afrouxar com a chave em dotação os 3 parafusos das ancoragens posteriores do cesto (sem extrair completamente os parafusos).
 4. Extrair as ancoragens (n. 3) e fechar os furos com as tampas em dotação.
- Conservar as ancoragens cesto para eventuais sucessivas movimentações da máquina de lavar roupas.

ИНСТРУКЦИИ ПО РАСПАКОВКЕ

Внимание: При транспортировке машины в горизонтальном положении, ее следует класть только на левый бок (если смотреть на машину со стороны передней панели).

Перед эксплуатацией машины обязательно удалите фиксаторы бака (см. ниже)!!

1. Снимите с машины заводскую упаковку. Откройте загрузочный люк и достаньте из барабана пакеты с аксессуарами. Положите машину на левый бок, подложив под нее упаковочные уголки, снимите нижнюю часть упаковки и извлеките два пенопластовых фиксатора бака.
 2. Наверните на ножки машины гайки и приверните ножки к машине. При этом две задние и правая передняя ножки должны быть затянуты до упора (ножки, гайки и специальный ключ входят в комплект аксессуаров). Верните машину в вертикальное положение.
 3. Ослабьте три болта, удерживающие блокировочные штыри - фиксаторы бака (не вынимайте болты).
 4. Извлеките три фиксатора бака и закройте отверстия прилагаемыми пробками.
- Сохраните фиксаторы бака на случай последующей транспортировки машины.

UITPAK INSTRUCTIES

Attentie: Indien de machine met een steekwagen vervoerd wordt, moet deze aan de linkerzijde geplaatst worden. Zie hiervoor de afbeelding op de verpakking.

Verwijder de schutfolie.

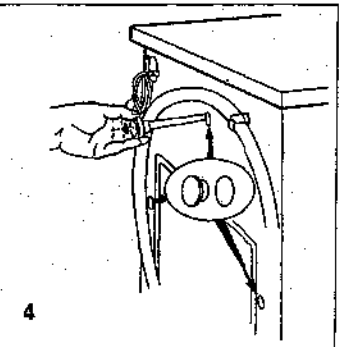
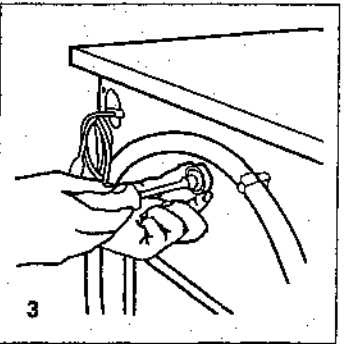
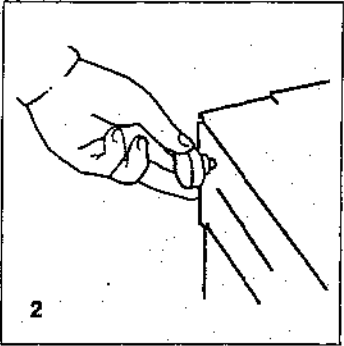
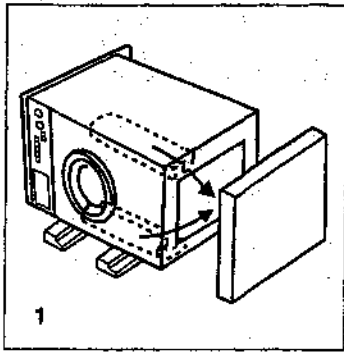
1. Open de trommel en verwijder de zak met de toebehoren. Leg de machine op zijn linkerzijde op de beschermhoeken. Verwijder het onderste deel van de verpakking en verwijder de trommelbeschermers die zich in de machine bevinden.

2. Draai de moeren op de stelvoeten. Deze bevinden zich in de plastic zak. Schroef de stelvoeten aan de machine, waarbij de twee achterste en de voorste rechts met behulp van de meegeleverde sleutel aan de machine vastgeschroefd moeten worden. Zet hierna de machine weer vertikaal.

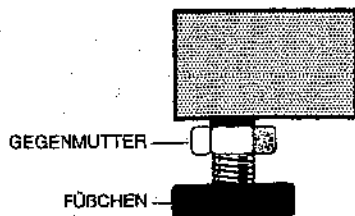
3. Draai met de meegeleverde sleutel de drie trommelverankeringschroeven los, echter zonder deze te verwijderen.

4. De verankeringen uitnemen (3), en de gaten afsluiten met de vuldopjes die zich bij de toebehoren bevinden.

De trommelverankeringen bewaren voor eventueel transport van de machine in de toekomst.

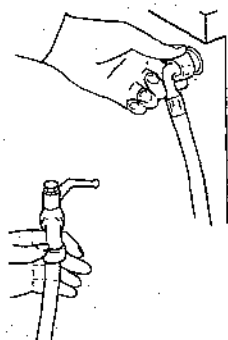


INSTALLATION



Aufstellung

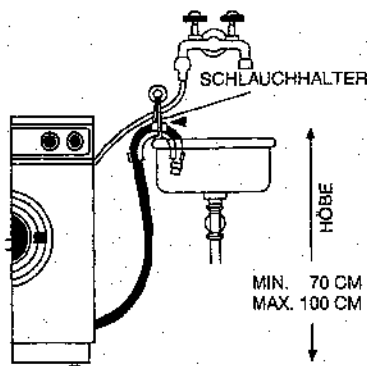
Nach Aufstellung der Maschine an der gewünschten Stelle **den linken vorderen Fuß einjustieren und mit Hilfe eines entsprechenden mitgelieferten Schlüssels die Gegenmutter festziehen. ACHTUNG:** Falls die Ausrichtung nicht perfekt ausgeführt wurde, ist die Maschine nicht stabil, arbeitet geräuschvoll und ist für Störungen und Brüche anfällig. Die Maschine nicht auf Teppichen oder Moquetteböden aufstellen.



Wasseranschluß

Zufuhr: Den Zufuhrschlauch an einen Kaltwasserhahn mit 3/4 Gasgewinde anschließen. Dabei die mit der Maschine gelieferte Gummidichtung einsetzen und anschließend die Nutmutter vollkommen festziehen. Falls der Kaltwasserhahn neu ist, oder längere Zeit nicht benutzt wurde, wird empfohlen, vor dem Anschluß eine gewisse Wassermenge abfließen zu lassen. Das andere Ende des Wasserschlauchs an die Waschmaschine anschließen. Dabei die Gummidichtung zwischen den Schlauch und den Anschluß des Elektroventils einlegen.

Abfluß: Den Abwasserschlauch an eine Abwasserleitung (mit einem Innendurchmesser von mindestens 4 cm.) anschließen oder in das Waschbecken bzw. in die Badewanne hängen. Dabei darauf achten, den Schlauch nicht zu knicken oder zu verdrehen. Den Schlauch in einer Höhe zwischen min. 70 cm. und max. 100 cm. anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.



Stromanschluß

Kontrollieren Sie, ob Ihre elektrische Anlage für die max. Stromstärke der Maschine geeignet ist. Vergleichen Sie dazu die Angaben auf dem Rückseite der Maschinen angebrachten Schildchen mit den Angaben auf Ihrem Stromzähler. Die Waschmaschinen muß gemäß den gesetzlichen Vorschriften an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Steckdose muß nach Aufstellung der Maschine leicht zugänglich sein.

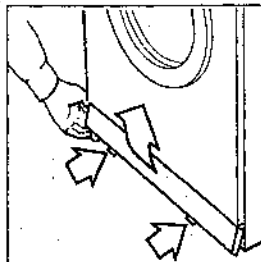
Wenn die Zuleitung beschädigt ist, darf die Ersatzkabel oder der komplette spezielle Satz nur beim Hersteller oder bei der zuständigen Service-Stelle bestellt werden. Es wird daher keinerlei Haftung für Schäden an Personen oder Dingen übernommen, falls diese Schäden auf Nichtbeachtung der oben genannten Vorschrift zurückzuführen sind.

WARTUNG UND REINIGUNG

Die Waschmaschine benötigt keine besondere Wartung. Es wird empfohlen, nach jeder Wäsche die Einfülltür offen zu lassen, damit die Maschine innen trocknen kann. Bei der Reinigung der äußeren Teile der Maschine weder pulverförmige Putzmittel noch Lösungsmittel verwenden, da diese sowohl die lackierten Teile als auch Plastikteile ruinieren würden.

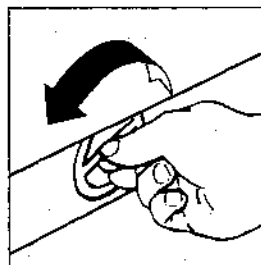
Entfernung und Reinigung des Filters

Die am unteren Teil der Maschine angebrachte Plastikblende entfernen: dazu in Übereinstimmung der beiden Verstärkungen Druck ausüben und die Blende gleichzeitig nach vorne und nach oben ziehen. Ein Aufreibtuch unter die Waschmaschine legen, um das restliche Wasser aufzufangen.



Den Griff des Filters gegen den Uhrzeigersinn drehen, den Filter herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen. Den Filter wieder einsetzen und den Griff solange im Uhrzeigersinn drehen, bis der Filter vollkommen fest sitzt. **ACHTUNG:** wenn der Filter nicht zur Gänze festgeschraubt wurde, kann Wasser aus ihm austreten. Es wird empfohlen, den Filter regelmäßig zu reinigen, um Verstopfungen zu vermeiden.

Bei Modellen ohne Sockel wird eine spezielle, selbstreinigende Laugenpumpe verwendet.



TECHNISCHE DATEN

Breite:	mm. 595
Tiefe:	mm. 530
Höhe:	mm. 850
Fassungsvermögen: Baumwolle:	max. 5 kg Trockenwäsche
Synthetische und gemischte Gewebe:	max. 2,5 kg Trockenwäsche
Wolle:	max. 1 kg Trockenwäsche
Stromversorgung:	230 V / 50 Hz
Sicherung:	10A
Erforderlicher Wasserdruck:	min. 0,1 Mpa (1 bar) max. 1 Mpa (10 bar)

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

- die Waschmaschine an das Stromnetz angeschlossen ist
- in der Wohnung kein Stromausfall vorliegt
- die Einfülltüre gut geschlossen ist
- der Wasserhahn offen ist
- die Wasserschläuche kein Knicke aufweisen
- der Pumpenfilter sauber ist

ANMERKUNG - Falls Sie den Kundendienst rufen, geben Sie bitte das Modell Ihrer Waschmaschine und eventuell die Gerätenummer an. (Die Gerätenummer finden Sie auf der rechten Seite der Maschine).

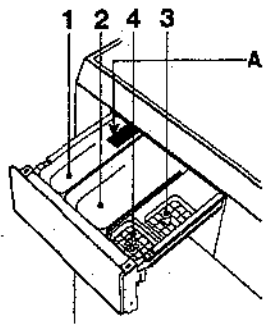
Ratschläge zum Gebrauch - Ratschläge zum wirtschaftlichen und umweltschonenden Einsatz der Waschmaschine.

Waschen mit voller Ladung - Wir empfehlen, die Waschmaschine immer bei voller Kapazität zu betreiben. Durch den Betrieb bei voller Kapazität kann der Verbrauch an Wasser, Waschpulver und Strom im Vergleich zu zwei nicht voll ausgelasteten Zyklen deutlich reduziert werden.

Einsatz des Vorwäscheprogramms? - Das Vorwäscheprogramm sollte nur für extrem schmutzige Wäsche eingesetzt werden, da die Aktivierung dieses Programms eine Steigerung von Strom, Waschpulver, Wasser und Zeit um 5+15% beinhaltet.

Vermeiden Sie hohe Waschttemperaturen? - Um hohe Waschttemperaturen zu vermeiden, wählen Sie besonders schmutzige Teile mit Fleckentferner vorwaschen oder, bei besonders hartnäckigen Flecken, einweichen lassen. Auf diese Weise können Sie Strom sparen.

BETRIEB UND VORBEREITUNG DER WÄSCHE



Einspülschale

Die Einspülschale besteht aus 4 Wannen:

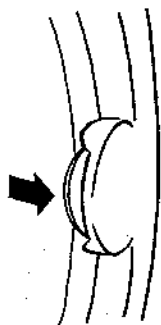
- 1) Vorwäsche: max. 45 Gr. Waschpulver einfüllen
- 2) Hauptwäsche: max. 130 Gr. Waschpulver einfüllen
- 3) ⚠️ Bleichmittel in den auf der Packung empfohlenen Mengen einfüllen (Filtergitter auf keinen Fall überschreiten)
- 4) ⚠️ Weichspüler in den auf der Packung empfohlenen Mengen einfüllen (max 60 ml - Filtergitter auf keinen Fall überschreiten).

Nach Einfüllung des Waschpulver Einspülschale vollkommen schließen. Es wird empfohlen, kein schaumförderndes Awaschpulver zu verwenden. Bei sehr hartem Wasser ist es ratsam, ein enthärtendes Mittel zu verwenden.

Reinigung der Einspülschale

Es wird empfohlen, das Fach regelmäßig folgendermaßen zu reinigen:

- den Hebel (A) drücken und das Fach aus seiner Führung entnehmen;
- den Siphon der Fächer 3 - 4 entnehmen;
- alles mit fließendem Wasser reinigen;
- den Siphon in das Fach zurücksetzen, auf guten Sitz achten;
- das Fach wieder in seine Führung einsetzen.



Einfülltür

Um die Einfülltür zu öffnen, den Griff betätigen.

Während des Waschprogrammes bleibt die Tür dank einer besonderen Sicherheitsvorrichtung gesperrt. Vor dem Öffnen die Waschmaschine mit der ON-OFF Taste ausschalten, 2 Minuten abwarten und danach den Türhandgriff betätigen.

NUR FÜR DIE SERIE SL: Um die Einfülltür zu öffnen, den Griff auf dem Bedienungsfeld drehen (siehe Kapitel "Bedienungsfeld").

Aussortieren der Wäsche

Die unten angeführten Wäschestücke müssen separat und mit dem in der entsprechenden Tabelle angegebenen Programm gewaschen werden: 3)

- Weißwäsche und farbechte Buntwäsche
- Nicht farbechte Buntwäsche
- Feinwäsche (Seide, Rayon, Nylon, usw.)
- Wolle



Vor dem Waschen

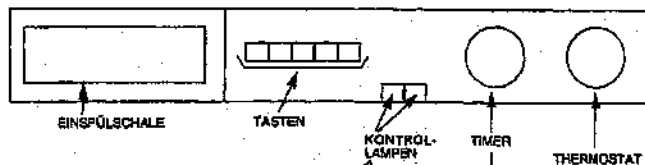
- Die Wäsche sortieren und locker in die Trommel einlegen.
- Das für die Art der Wäsche geeignetste Programm wählen (siehe Programmtabelle).
- Den Programmwähler entsprechend den im Kapitel "Bedienungsfeld" enthaltenen Angaben einstellen und anschließend, durch Betätigung der ON/OFF-Taste, die Maschine einschalten.
- Nach Ablauf des eingestellten Programms, die Maschine ausschalten; dazu wieder die ON/OFF-Taste betätigen.

ACHTUNG

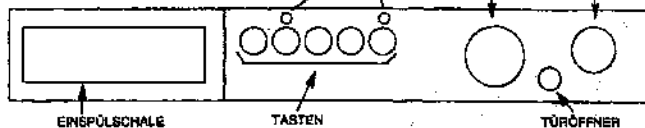
- Das Programm immer vor dem Einschalten der Maschine einstellen.
- Den Programmwähler immer im Uhrzeigersinn drehen. Falls das gewählte Programm überschritten wurde, den Programmwähler weiter im Uhrzeigersinn drehen, bis er genau auf dem gewünschten Programm steht.

BEDIENUNGSFELD

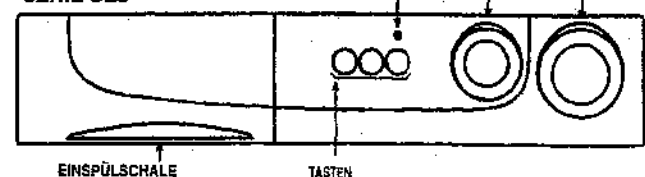
SERIE STANDARD



SERIE SL



SERIE SLS



Vergleichen Sie die Symbole auf dem Bedienungsfield mit den folgenden Beschreibungen, um die Funktionen Ihrer Waschmaschine kennenzulernen.



ON/OFF

Durch Druck auf die Taste wird die Maschine eingeschaltet und führt das vorher eingestellte Programm aus. Die Taste dient zum Ein- und Ausschalten der Waschmaschine.



KONTROLLAMPE

Ihr Auftauchen zeigt an, daß die Waschmaschine mit Strom versorgt wird.



HALBE FÜLLUNG

Die Betätigung dieser Taste bewirkt eine Verminderung der zugeführten Wassermenge sowohl beim Waschgang als auch bei den Spülgängen und ermöglicht somit eine wesentliche Einsparung an Wasser, Strom und Waschmittel. Bei Verwendung dieser Taste können maximal 2,5 Kg. trockene Wäsche eingelegt werden.



STROM-SPARTASTE

Durch Druck auf die Taste wird die Wascht Temperatur konstant auf 60°C gehalten, wodurch Strom gespart wird. Verwendung: für mäßig verschmutzte Wäsche, die mit den normalen Weißwäscheprogrammen - mit oder ohne Vorwäsche - gewaschen wird, insbesondere mit Waschmitteln, die für 60°C-Wäsche empfohlen werden, oder mit flüssigen Waschmitteln.



KALTWÄSCHE

Durch Druck auf die Taste wird die Erwärmung des Wassers verhindert. Verwendung: für leicht verschmutzte oder wärmeempfindliche Wäsche.



AUSSCHALTUNG DES SCHLEUDERGANGES

Durch Druck auf diese Taste führt die Waschmaschine weder die Zwischenschleudergänge noch den Endschleudergang aus. Verwendung: für Wäsche, die das Schleudern nicht verträgt.

BEDIENUNGSFELD

WAHL DES SCHLEUDERGANGES



Durch Druck auf die Taste (nach dem Typ des Modell) erfolgt der Endschleudergang mit der vorgesehenen Höchstgeschwindigkeit (z.B. 850-1000-1200-1300-1400). Verwendung: mit den Waschprogrammen für widerstandsfähige Wäsche, um die Wäsche so trocken wie möglich zu schleudern.

KONTROLLAMPE FÜR DEN GEWÄHLTEN SCHLEUDERGANG (Für einige Modelle nicht vorgesehen)

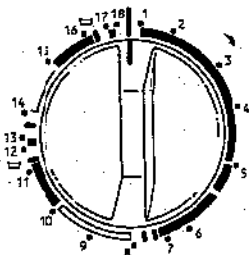
850 / 1000
1200/1300/1400

Ihr Aufleuchten zeigt an, daß für den letzten Schleudergang die höchste Geschwindigkeit gewählt wurde (850-1000-1200-1300-1400).



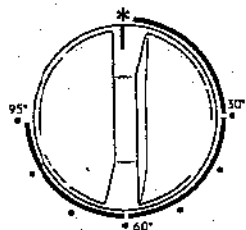
ZUSÄTZLICHE SPÜLUNG

Durch das Drücken dieses Druckknopfs, kann die Anzahl der Spülungen um eine Einheit, sowohl bei den normalen, wie auch bei den Schonprogrammen, erhöht werden.



TIMER

Dient zur Programmwahl und zeigt den Ablauf der Programme an. Zur Einstellung der Programme den Timer im Uhrzeigersinn drehen, bis der Zeiger mit der Zahl des gewählten Programms übereinstimmt. ACHTUNG: den Timer nicht drehen, wenn die Waschmaschine eingeschaltet ist. Den Timer unter keinen Umständen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

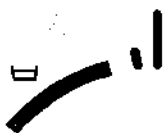


THERMOSTAT

Um die Temperatur einzustellen, den Griff solange drehen, bis der Zeiger mit der gewünschten Temperatur übereinstimmt. Verwendung: Einstellung der Waschttemperatur von 30°C bis 95°C in Funktion des gewählten Programms und der Wäsche, die gewaschen werden soll. In diesem Zusammenhang wird empfohlen, die in der entsprechenden Tabelle beschriebenen Programme zu befolgen. Wärmeempfindliche Gewebe können kalt gewaschen werden, wenn der Griff des Thermostaten auf das Symbol * gedreht wird.

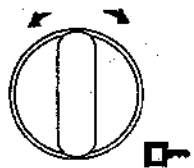
SCHONWASCHGÄNGE

Bei den Programmen für empfindliche Gewebe und für Wolle, bleibt die Waschmaschine nach dem letzten Spülgang stehen, ohne das Wasser abzupumpen. Um das Wasser abzulassen und einen kurzen Schleudergang durchzuführen, den Timer auf das Programm "Schonschleudergang" stellen (siehe Programmtabelle). Soll nur das Wasser abgepumpt werden, den Timer auf das entsprechende Programm stellen (siehe Programmtabelle). In beiden Fällen beendet die Maschine den Zyklus automatisch.



TÜRÖFFNER (Für einige Modelle nicht vorgesehen)

Bei den Modellen, die mit einem Türöffner im Bedienungsfeld ausgerüstet sind, kann der Griff des Öffners sowohl nach rechts als auch nach links gedreht werden, um die Einfülltür zu öffnen.



VORSICHTIG!


Bei verlängertem Stillstand des Wäschetrockners könnte beim Drehen des Handgriffes die Türöffnung nicht sofort erfolgen. In diesem Falle den Handgriff betätigen und gleichzeitig die Tür aufmachen.

Programmtabelle für die Modelle:

4500X - 4000XT - 4800X - TI 400X - 450X - 400XT - 480X - SL 040X - 045X -
 040XT - 048X - SLT 040X - 045X - 040XT - 048X - LSE 040X - 045X - 040XT -
 048X - SLS 40XT - 48X

6000X - TI 600X - SL 060X - SLT 060X - SLE 060X - SLS 60X

PROGRAMME FÜR BAUMWOLLE UND LEINEN

Programme		Art der Wäsche	Einspülwan- nen	Thermostat- stellung	Beschreibung des Programms	
18	15					Beschreibung
1	1	Stark schmutzig	Für stark verschmutzte widerstandsfähige Wäsche (Baumwolle, Leinen) mit Flecken auch organischer Natur	1-2 (3-4)	40°-95°	Lauwarmer Vorwaschgang - Waschgang von 40° bis 95°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
2	2	Stark schmutzig	Für stark verschmutzte, widerstandsfähige Wäsche (Bettwäsche, Hemden, Tischtücher)	2 (3-4)	40°-95° *	Waschgang von 40° bis 95°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
3	3	Normal schmutzig	Für normal verschmutzte, widerstandsfähige Wäsche (Bettwäsche, Hemden, Tischtücher)	2 (3-4)	40°-60° **	Waschgang von 40° bis 60°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
4		Leicht schmutzig	Für leicht verschmutzte, widerstandsfähige und farbechte Wäsche (Bettwäsche, Hemden, Tischtücher)	2-(4)	40°-50°	Waschgang von 40° bis 50°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
5	4	Leicht schmutzig	Für leicht verschmutzte, nicht farbechte Buntwäsche	2-(4)	* - 40°	Waschgang von * bis 40°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
6		Schnellwaschgang	Um Staub und Erde aus Kinderkleidung, Vorhängen usw. zu entfernen	2-(4)	*	Kalter Schnellwaschgang - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
7	5	Spülen Bleichen 	Um weiße widerstand- sfähige Gewebe und Kleidungsstücke zu spülen	(3)		Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
8	6	Weichspülen	Um Gewebe und Kleidungsstücke weich zu machen	4		Spülgänge - - Zwischen- und Endschleudergang
9	7	Schleudern				Endschleudergang

* EN 60456 Prog. 2/60°C - ** EN 60456 Prog. 3/60°C

PROGRAMME FÜR SYNTHETIK-UND MISCHGEWEBE


Programme	18 15	Beschreibung	Art der Wäsche	Einspülwan- nen	Thermostat- stellung	Beschreibung des Programms
10	8	Sehr schmutzig	Für stark verschmutzte, empfindliche Wäsche, die vorgewaschen werden muß	1-2-(4)	40°-60°	Lauwarmer Vorwaschgang - Waschgang von 40° bis 60°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel *
11	9	Normal schmutzig	Für normal verschmutzte, empfindliche und synthetische Wäsche	2-(4)	40°-60°	Waschgang von 40° bis 60°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel *
12		Normal schmutzig	Für normal verschmutzte, empfindliche und synthetische Wäsche, die lauwarm gewaschen werden muß	2-(4)	40°-50°	Waschgang von 40° bis 50°C Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel *
13	10	Leicht schmutzig	Um Staub oder Erde aus empfindlichen und synthetischen Geweben zu entfernen	2-(4)	* - 40°	Waschgang von * bis 40°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel *
14	11	Reine Wolle	Für Bekleidungsstücke aus Wolle, die sehr schonend in lauwarmem Wasser gewaschen werden müssen	2-(4)	* - 30°	Waschgang von * bis 30°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel *
15	12	Spülen	Um empfindliche und synthetische Gewebe und Kleidungsstücke zu spülen	(4)		Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel *
16	13	Weichspülen	Um empfindliche und synthetische Gewebe und Kleidungsstücke weich zu machen	4		Letzter Spülgang - Stop mit Wasser in der Trommel *
17	14	Abpumpen	Um das Wasser ohne Drehung der Waschtrommel abzulassen			Abpumpen des Wassers ohne Drehung der Trommel
18	15	Schonschleudern				Schonschleudergang

* Die Funktion "Stop mit Wasser in der Wanne" ist nicht für das Modell 4000XT, T1400X, 400XT, - SL040X, 040XT - SLT040X, 040XT - SLE040X, 040XT vorgesehen

Programmtabelle für die Modelle:

8500X - 1000X - 1200X - 1300X - 1400X - TI 850X - 100X - 120X - 130X - 140X
 - SL 085X - 010X - 012X - 013X - 014X - SLT 085X - 010X - 012X - 013X - 014X
 - SLE 085X - 010X - 012X - 013X - 014X - 820X - 1020X - 1220X - SLS 85X -
 10X - 12X - 13X - 14X

PROGRAMME FÜR BAUMWOLLE UND LEINEN

Programme Beschreibung	Art der Wäsche	Einspül- wannen	Thermostat- stellung	Beschreibung des Programms
1 Stark schmutzig	Für stark verschmutzte, widerstandsfähige Wäsche (Baumwolle, Leinen) mit Flecken auch organischer Natur	1-2 (3-4)	40°-95°	Lauwarmer Vorwaschgang - Waschgang von 40° bis 95°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
2 Stark schmutzig	Für stark verschmutzte, widerstandsfähige Wäsche (Bettwäsche, Hemden, Tischtücher)	2 (3-4)	40°-95° *	Waschgang von 40° bis 95°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
3 Normal schmutzig	Für normal verschmutzte, widerstandsfähige Wäsche (Bettwäsche, Hemden, Tischtücher)	2 (3-4)	40°-60°	Waschgang von 40° bis 60°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
4 Leicht schmutzig	Für leicht verschmutzte, widerstandsfähige und farbechte Wäsche (Bettwäsche, Hemden, Tischtücher)	2-(4)	* - 40°	Waschgang von * bis 40°C - Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
5 Spülen Bleichen 	Um weiße widerstandsfähige Gewebe und Kleidungsstücke zu spülen	(3)		Spülgänge - Zwischen- und Endschleudergang
6 Weichspülen	Um Gewebe und Kleidungsstücke weich zu machen	4		Letzter Spülgang - Endschleudergang
7 Schleudern				Endschleudergang

* EN 60456 Prog. 2/60°C

PROGRAMME FÜR SYNTHETIK-UND MISCHGEWEBE

Programme	Art der Wäsche	Einspülwan- nen	Thermostat- stellung	Beschreibung des Programms
8 Normal schmutzig	Für normal verschmutzte, empfindliche und synthetische Wäsche	2-(4)	40°-60°	Waschgang von 40° bis 60°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel
9 Normal schmutzig	Für normal verschmutzte, empfindliche und synthetische Wäsche, die lauwarm gewaschen werden muß	2-(4)	* - 40°	Waschgang von * 40°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel
10 Spülen	Um empfindliche und synthetische Gewebe und Kleidungsstücke zu spülen	(4)		Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel
11 Weichspülen	Um empfindliche und synthetische Gewebe und Kleidungsstücke weich zu machen	4		Letzter Spülgang - Stop mit Wasser in der Trommel
12 Schonschleudern				Schonschleudergang
13 Abpumpen	Um das Wasser ohne Schleudern abzulassen			Abpumpen des Wassers bei langsamer Drehung der Trommel

PROGRAMME FÜR WOLLE

14 Reine Wolle	Für Kleidungsstücke aus Wolle, die sehr schonend in lauwarmem Wasser gewaschen werden müssen	2-(4)	* - 30°	Waschgang von * 30°C - Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel
15 Spülen	Um empfindliche und synthetische Gewebe und Kleidungsstücke zu spülen	(4)		Spülgänge - Stop mit Wasser in der Trommel
16 Weichspülen	Um empfindliche und synthetische Gewebe und Kleidungsstücke weich zu machen	4		Letzter Spülgang - Stop mit Wasser in der Trommel
17 Schonschleudern				Wollschleudergang
18 Abpumpen	Um das Wasser ohne Drehung der Waschtrommel abzulassen			Abpumpen des Wassers ohne Drehung der Trommel


























Le etichette con i simboli che trovate applicate sui tessuti sono un valido aiuto per il trattamento e la cura della vostra biancheria.
 The labels with the symbols you find applied on the fabrics are a valid help for the treatment and the care of your laundry.
 Le étiquettes avec les symboles que vous trouvez appliquées sur les tissus sont une aide valable pour le traitement et le bon soin de votre linge.

Die sich oft auf den Geweben befindenden Etiketten sind eine zweckmäßige Hilfe für die Behandlung und die Pflege Ihrer Wäsche.
 Los marbetes con los símbolos que se encuentran aplicados sobre los tejidos son un válido auxilio para el tratamiento y el cuidado de vuestra ropa blanca.

As etiquetas com os símbolos, que se encontram nos tecidos, constituem uma ajuda válida para o tratamento e cuidados a ter com a sua roupa.

Этикетки с символами, которые имеются на текстильных изделиях являются вашими помощниками для правильного проведения стирки и ухода за вашими вещами.

De labels die u kunt vinden in kleding zijn behulpzaam bij het behandelen van uw wasgoed.

 LAVAGGIO WASHING LAVAGE WASCHEN LAVADO LAVAGEM Нормальная стирка wassen normaal		 95 95° MAX	 60 60° MAX	 40 40° MAX	 NON LAVARE NO-WASHING NE PAS LAYER NICHT WASCHEN NO LAVAR NÃO LAVAR Не стирать niet wassen	
 LAVAGGIO WASHING LAVAGE WASCHEN LAVADO LAVAGEM Деликатная стирка wassen delicaat		 95 95° MAX	 60 60° MAX	 40 40° MAX	 30 30° MAX	
 STIRATURA IRONING REPASSAGE BÜGELN PLANCHADO PASSAGEM A FERRO Гладить strijken	 MOLTO CALDO VERY HOT TRES CHAUD ENSTELLUNG MUY CALIENTE MUITO QUENTE Очень горячий zeer warm	 POCO CALDO NOT VERY HOT PEU CHAUD MITTLERE ENSTELLUNG POCO CALIENTE POUCO QUENTE Горячий matig warm	 TEPIDO TEPID TIEDE SCHWACHE ENSTELLUNG TEMPLADA MORNO Тёплый lauw warm	 NON STIRARE NO-IRON NE PAS REPASSER NICHT BÜGELN NO PLANCHAR NÃO PASSAR A FERRO Не гладить niet strijken		
 PULITURA A SECCO DRY CLEANING NETTOYAGE A SEC TROCKENREINIGUNG LAVADO A SECCO LIMPEZA A SECCO Химчистка stomen	 A TUTTI SOLVENTI ANY SOLVENT TOUT SOLVENT MIT ALLEN LÖSUNGSMITTELN CON CUALQUIER SOLVENTE QUALQUER DILUENTE Любым растворителем alle oplosmiddelen	 F CON BENZINA WITH PETROL AVEC BENZINE MIT WASCHEBENZIN CON BENZINA COM BENZINA Бензином met wasbenzine	 F	 P	 P	 NON LAVARE A SECCO NO DRY CLEANING NE PAS NETTOYER NICHT CHEMISCHREINIGEN NO LAVAR A SECCO NÃO LIMPAR A SECCO Химчистка запрещается niet stomen
 CANDEGGIO BLEACHING BLANCHISSAGE CHLOREN BLANQUEO LIXIVIA Отбеливать bleken	 CI POSSIBLE CANDEGGIO POSSIBLE BLEACHING BLANCHISSAGE POSSIBLE CHLOREN MÖGLICH BLANQUEO POSSIBLE POSSIVEL A UTILIZAÇÃO DE LIXIVIA Разрешается отбеливание bleken mogelijk	 NON CANDEGGIARE NO BLEACHING NE PAS BLANCHIR NICHT CHLOREN NO BLANQUEAR NÃO UTILIZAR LIXIVIA Не отбеливать niet bleken				



QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLE DIRETTIVE EUROPEE

- EMC 89/336/CE
- BASSA TENSIONE 73/23/CE
- MARCATURA CE 93/68/CE

THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EUROPEAN DIRECTIVES

- EMC 89/336/ECC
- LOW VOLTAGE 73/23/ECC
- ECC-LABELLING 93/68/ECC

CET APPAREIL EST CONFORME AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

- EMC 89/336/CE
- BASSE TENSION 73/23/CE
- MARQUAGE CE 93/68/CE

DIESES GERÄT ENTSPRICHT DEN EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN

- EMC 89/336/ECC
- NIEDERSPANNUNG 73/23/ECC
- ECC-BEZEICHNUNG 93/68/ECC

ESTE APARATO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS DIRECTRICES EUROPEAS

- EMC 89/336/CE
- BAJA TENSION 73/23/CE
- MARCA CE 93/68/CE

ESTE APARELHO ESTÁ DE ACORDO COM AS DIRECTIVAS EUROPEIAS

- EMC 89/336/CE
- BAIXA TENSÃO 73/23/CE
- MARCA CE 93/68/CE

ДАНИЙ ПРИБОР СООТВЕТСТВУЕТ ЕВРОПЕЙСКИМ ДИРЕКТИВАМ:

- EMC 89/336/ECC
- НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ 73/23/CE
- МАРКИРОВКА CE 93/68/CE

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen:

- EMC 89/336/CE
- Laagspanningsrichtlijn 73/23/CE
- CE markering 93/68/CE

La Casa Costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente opuscolo. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, anche nell'interesse dell'utenza, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza.

The Manufacturer does not guarantee for possible imprecisions due to printer's or transcription's errors contained in the present booklet. He reserves the right to bring to his products all alterations he should consider necessary or useful, also in the user's interest, without compromising the essential characteristics of functionality and safety.

Le fabricant n'est pas responsable des possibles inexactitudes dues à des fautes d'impression ou de transcription contenues dans cette brochure. Il se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaire ou utiles, aussi dans l'intérêt de l'utilisateur, sans préjudice aux caractéristiques essentielles de fonctionnement et de sûreté.

Der Hersteller haftet nicht für in diesem Heft enthaltene zu Druck- oder Abschreibenfehlern zurückzuführende mögliche Ungenauigkeiten. Er behaltet sich vor, seinen Erzeugnissen alle Änderungen einzuführen, die er als nötig oder zweckmäßig halten würde, auch im Interesse der Benutzer, ohne die wesentlichen Zweckmäßigkeits- und Sicherheitsmerkmale zu beeinträchtigen.

La Casa constructora no garantiza por las posibles inexactitudes debidas a falta de estampa o de transcripción contenidas en el presente opúsculo. Se reserva de aportar a sus productos todas las modificaciones que juzgará necesarias o útiles, también en el interés de los usuarios, sin perjudicar las características esenciales de funcionalidad y de seguridad.

O Fabricante nao se responsabiliza por possíveis falhas devidas a erros de impressão ou transcrição contidos neste manual, reservando-se o direito de introduzir nos produtos quaisquer modificações que entenda necessárias ou úteis, inclusive no interesse do utilizador, desde que, para tal, nao prejudique as características essenciais do aparelho em termos de funcionamento e segurança.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в изделия, которые он считает необходимыми или нужными, исходя из интересов потребителей, без нанесения ущерба основным рабочим характеристикам и условиям безопасности.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor in deze handleiding opgetreden drukfouten die leiden tot onvolkomenheden. De fabrikant behoudt zich het recht voor toestelwijzigingen door te voeren die nodig worden geacht, ook in het belang van de eindgebruiker, zonder het essentiële karakter van functionaliteit en veiligheid te beïnvloeden.
